

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Кауфманн против Италии

[Kaufmann – Italy] (№ 14021/02)

Постановление от 19 мая 2005 г. [вынесено III Секцией]

Обстоятельства дела

В ходе производства по гражданскому делу от заявителя потребовалось уведомить участников судопроизводства в течение девяноста дней о том, что он подал жалобу на решение суда в Высший Кассационный суд. Некоторые из участников данного судопроизводства проживали за границей и были уведомлены о поданной заявителем жалобе по истечении девяностодневного срока. Заявитель обратился в суд с ходатайством о продлении срока уведомления или получении гарантии, что его жалоба не будет отклонена ввиду несоблюдения установленного срока. Все процессуальные действия, которые он должен был выполнить сам, были выполнены им до истечения указанного срока, и только те действия по уведомлению участников судопроизводства, проживавших за границей, ответственность за выполнение которых лежала на государственных органах, были выполнены с нарушением установленного срока. Высший Кассационный суд признал жалобу заявителя неприемлемой на том основании, что он не выполнил требуемые процессуальные действия в течение установленного для него срока.

Вопросы права

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Заявитель выполнил возложенные на него задачи вовремя, за семнадцать дней до истечения соответствующего срока. Однако уведомление о поданной заявителем жалобе было произведено после того, как установленный срок истек. Задержка была вызвана процедурой уведомления участников судопроизводства, проживавших за границей; в ходе процедуры судебный пристав-исполнитель направил соответствующие документы в министерство юстиции страны проживания уведомляемого участника судопроизводства, которое и должно было вручить документы этому участнику. Эта стадия уведомления участников судопроизводства была вне контроля частного лица. Тем не менее, Высший Кассационный суд отказался продлить установленный срок уведомления. Такое особо строгое применение процессуальной нормы обернулось против интересов заявителя в неразумной мере, поскольку фактически на него тем самым была частично возложена ответственность за задержки в процедуре, вызванные медлительностью как судебных приставов-исполнителей Италии, так и властей иностранного государства. В этих обстоятельствах решение отклонить жалобу заявителя как поданную с нарушением установленных сроков приравнивается к необоснованному ограничению его права на доступ к правосудию.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю некую сумму компенсации в возмещение причиненного ему морального вреда.